Karl May

UĞURSUZ ÇÖL

Karl May

UĞURSUZ ÇÖL

BURASI DAKOTA EYALETİNDE UÇSUZ BUCAKSIZ GÜNEŞLİ BİR ÇÖL...
HAKKINDA PEK ÇOK SÖYLENCELER ANLATILAN BİR YER...
DELİ MİSİN? ÇÖLÜ GEÇEN HİÇ KİMSE ÇIKMAMIŞ ŞİMDİYE DEĞİN.
SEN DE Mİ ÇÖLDE HAYALET OLDUĞUNA İNANIYORSUN?
GENERAL STORE
ŞİMDİYE DEĞİN KAÇ KİŞİ ÖLDÜ, BİLMİYOR MUSUN? YA BUNLARA NE DİYORSUN?
O GÜNLERDE ÇEVREDEKİ KENTLERDEN BİRİNİN BANKASI SOYULMUŞTU...
BANK
HADİ, HEMEN KAÇALIM.
VE ÇÖLE DOĞRU İLERLEDİLER...
BU ÇÖL HOŞUMA GİTMİYOR...
SEN DE O PALAVRALARA İNANIYOR MUSUN?
ANCAK BİRDEN...
BANG! BANG!
CERÓN
BİR BAŞKA OLAYDA DA, KERVANA SALDIRAN İKİ KIZILDERİLİ...

... AYNI AKIBETE UĞRADILAR.
BANG! BANG!
İKİ KOMANÇİ'NİN ÖLÜMÜ HEMEN DUYULMUŞTU...
YAZIYOR! YERLİLERİN SAVAŞ HAZIRLIĞI İÇİNDE OLDUĞUNU YAZIYOR.
İKİ YERLİ İÇİN BU DENLİ GÜRÜLTÜ KOPARILIR MI ?
HEM DE KERVANA SALDIRMIŞLAR!
NEWS
ANCAK YERLİLER ÇÖLÜN UĞURSUZLUĞUNA İNANMADIKLARI İÇİN BEYAZLARI SUÇLUYORLARMIŞ.
BU SIRADA APAÇİ REİSİ, KABİLESİNİ ÇEVRESİNE TOPLAMIŞ...
GİDİP DOSTUM OLD SHATTERHAND*İLE GÖRÜŞECEĞİM. YARDIM EDERSE BELKİ KOMANÇİLERİN SAVAŞA GİRMESİNE ENGEL OLABİLİRİZ...
* DİYORDU...
UZUN AYAKLILAR SAVAŞA GİRİŞİRLERSE BİZİM DE KATILMAMIZ KAÇINILMAZ OLUR... *
*WINNETOU, ORDU KUVVETLERİNDEN SÖZ EDİYORDU...
CERON
SHATTERHAND, KÜÇÜKKEN AMERİKA'YA GÖÇMÜŞ BİR ALMANDI...
DOSTUM WINNETOU'DAN BİR HABER ALDIM ÇOCUKLAR. HAYDİ GİDİYORUZ!

OLD, İKİ ARKADAŞI FRANK VE BOB İLE YOLA ÇIKTI...
ÖTE YANDAN OLD'UN DİĞER İKİ ARKADAŞI NE YAPIYORDU, ACABA ?..
SEN BU HAYALET ÖYKÜSÜNE İNANIYOR MUSUN?
İNANSAM BURADA OLUR MUYUM ?
AYRICA OLD SHATTERHAND İLE BULUŞACAĞIZ. ÇİFTLİĞE EN YAKIN YOL BU ÇÖLDEN GEÇİYOR...
WINNETOU BU KEZ GERÇEKTEN SAVAŞ TEHLİKESİNDEN KORKMASA BİZİ ÇAĞIRIR MIYDI?
ATINIZDAN HEMEN İNİN. YOKSA ÖLÜRSÜNÜZ!
CERÓN
KORKMAYIN CANIM.
BİZ HAYALET DEĞİLİZ.
OLD'UN ARKADAŞLARI BUYRUĞA UYDULAR...
ÜZERİNİZDE, ALTIN, ELMAS PARA NE VARSA VERİN.
DOSTLARIMIZDA BUNLAR NE GEZERDİ?
BİZLER SIRADAN YOKSUL İNSANLARIZ.
SİZİN İÇİN ÜZGÜNÜM AMA BENİ İLGİLENDİRMEZ.

HADİ BİTİR İŞLERİNİ.
İYİ YOLCULUKLAR BAYLAR!
ANCAK BİRDENBİRE...
BANG!
BU ÇÖL HAYALETİNİN İŞİ...
KAÇALIM, ÇABUK!
İNANILIR GİBİ DEĞİL!
AMA NASIL OLUR?
ÇEVREDE KİMSE GÖRÜNMÜYOR-DU...
BUNUN BİR AÇIKLAMASI OLMALI AMA NE?
BİRAZ SONRA...
NE VAR? NE OLDU?
BİR ŞEY DUY-DUM.
CERÓN

ŞU ÇALININ AR-KASINDA...
BİR ÇOCUK!
YAKLAŞTIK-LARINDA...
SİZLER PATRONUN BEKLEDİĞİ İKİ KİŞİ OLMALISINIZ...
BİZİ KARŞILAMAYA GELDİN, DEMEK?
ÇİFTLİKTE ÇALIŞIYORUM. SİZİ BEKLİYORDUM.
ADIN NE DELİKANLI?
BANA ZORO DERLER
AMA BU KIZILDERİLİ ADI.
BU UĞURSUZ ÇÖLDE TEK BAŞINA KORKMADIN MI?
HEP BURADA AVLANIRIM.
BAK İŞTE BU İLGİNÇ!
CERÓN
OLD SHATTERHAND'I TANIR MISINIZ? O DA BU SABAH GELECEKTİ. KORKMUŞ GİBİSİNİZ.
BİZİM KARŞILAŞTIĞIMIZ HAYDUTLARLA SEN KARŞILAŞSAYDIN, GÖRÜRDÜN.
NE HAYDUTU?

NEYSE BOŞ VER! ZORO ADI NEREDEN GELİYOR?
UZUN ÖYKÜ. YILLAR ÖNCE BEN KÜÇÜKKEN...
ÇİFTÇİ OLAN AİLEM, SÜREKLİ YER DEĞİŞTİRİRMİŞ. GENE BÖYLE YOLCULUKLARDAN BİRİNDE...
BABA YORULDUM. BİRAZ DİNLENELİM.
BİRAZ SABIRLI OL.
BU ÇÖLDE DURAMAYIZ OĞLUM.
BİRDEN KARŞIMIZA HAYDUTLAR ÇIKTI VE...
CERÓN
TEK BAŞIMA KALMIŞTIM.
KATİLLER!
HADİ GİDELİM!
ŞUNA BİR DERS VEREYİM DE ÖYLE...
HAYDUT, BENİM DE ÖLDÜĞÜMÜ SANIP GİTMİŞ...
BU ÇOCUK ZORO GİBİ DOKUZ CANLI!
İŞTE O UNUTAMAYACAĞIM GÜNDEN SONRA ADIMI ZORO KOYMUŞLAR.
SENİN İÇİN ÜZÜLDÜM...
UNUTSAN İYİ OLUR!

İŞTE ÇİFTLİK!
BİZİMKİLER ATLARINDAN İNİNCE...
ŞURAYA BAK!
OLD VE BOB!
BİZ DE ŞİMDİ GELDİK.
MERHABA BOB!
FRANK, NASILSIN?
HERKES GELDİ. WINNETOU DIŞINDA...
BAY HELMER, ÇİFTLİĞİN SAHİBİ, SİZE ARKADAŞLARIMI TANITAYIM.
HOŞGELDİNİZ!
HOŞ BULDUK!
AZ SONRA BEKLENEN KİŞİ DE GELDİ...
WINNETOU!
NASILSIN DOSTUM?
ŞÖYLE, BÖYLE.
CERÓN
7

DURUM KARIŞIK WINNETOU. KOMANÇİLER SAVAŞA GİRERSE, BU DİĞER KIZILDERİLİLERİN DE BAŞINI BELÂYA SOKAR.
CERÓN
AYRICA ÇÖLDE İKİ BEYAZI ÖLDÜREN SAVAŞÇI ÖLMEKLE KALMADI. KERVANA SALDIRAN YERLİLER DE KİMLİĞİ BİLİNMEYEN KİŞİLERCE ÖLDÜRÜLDÜ...
AMA ONLARI KİM ÖLDÜRMÜŞ OLABİLİR ?
BEN DE BİLMİYORUM.
O ÇÖLDE UĞURSUZ HAYALETLER VAR.
UYDURMA BUNLAR!
KOMANÇİLERİ BU İŞTE BEYAZLARIN SUÇSUZ OLDUĞUNA İNANDIRMAK GEREK.
ÇOK ZOR. KOMANÇİLER ZATEN ASKERLERE DİŞ BİLİYORLAR.
O SIRADA...
ADIM TOBİAS BURTON. GECEYİ BURADA GEÇİREBİLİR MİYİM?
ÇİFTLİĞİMİN KAPISI HERKESE AÇIKTIR.
NENİZ VAR ? BURADAKİLERİN HEPSİ DOSTUMDUR.
BİR SORUN VAR!
BU ADAM ZENCİ ! O DA MI DOSTUNUZ ? BİR ZENCİYLE AYNI MASADA ASLA OTURMAM.
SİZ NE DEMEK İSTİYORSUNUZ ?
BU SÖZLER ÜZERİNE...
SÖYLE BAKALIM. BENİMLE ALIP VEREMEDİĞİN NEDİR?
ÇEK ELLERİNİ ! TÜFEĞİMİ ALIRSAM GÖRÜRSÜN.
8

AL SİLAHINI DA NE YAPACAKMIŞSIN GÖRELİM.
BENİ DİNLEYİN, BİRAZ.
ÇEVREDE BU SİLAHTAN HİÇ GÖRMEDİM.
ÇEKİL BAŞIMDAN ÇOCUK. BU İŞ SANA GÖRE DEĞİL.
YALNIZ MEKSİKA'LI RODRIGUEZ ADINDA BİRİNDE BUNA BENZER BEŞ ÇENTİKLİ BİR SİLAH VARDI.
YABANCI ZORONUN ISRARI ÜZERİNE SİLAHI GÖSTERİR..
AMA BU SİLAHTA DA BEŞ ÇENTİK VAR.
ÇABUK OL DELİKANLI. ŞU ZENCİYE DERSİNİ VEREYİM.
BIRAK DA ONUNLA BEN HESAPLAŞAYIM.
PEKALÂ, NASIL İSTERSEN!
HEMEN BAHÇEYE ÇIKTILAR.
ELLİ ADIM ATACAĞIZ.
MERAK ETME. SENİ KANDIRACAK DEĞİLİM.
UMARIM YABANCI ÇOCUĞU ÖLDÜRMEZ.
HİÇ SANMAM!
ELLİ ADIM SONRA BİRDEN...
AAAH!
BANG!
BANG!
CERÓN
9

YABANCI KORKMUŞ KAÇIYORDU...
DUR BEKLE!
BU ADAMIN MEKSİKALI RODRIGUEZ'İ ÖLDÜRDÜĞÜNE EMİNİM.
BEN DE AYNI KANIDAYIM.
BU SÖZ ÜZERİNE ZORO ATINA BİNDİ...
HEY! NEREYE GİDİYORSUN?
ONU YAKALAMAYA!
O SIRADA FORT ROYAL KALESİNDE...
HER GÜN YENİ BİR YER YİTİRİYORUZ. SEN NE DÜŞÜNÜYORSUN?
FORT ROYAL
SEN ÇEVREYİ İYİ TANIRSIN YÜZBAŞI EĞER KOMANÇİLERİN SAVAŞ HAZIRLIĞI DOĞRUYSA...
ASKERLER TETİKTE BULUNMALI.
BÖLÜK KOMUTANI
US ARMY
CERÓN

BU YERLİLERİN BARIŞI BOZMAMASI İÇİN ELİMİZDEN GELENİ YAPMALIYIZ.
ASKERLER KALEDEN ÇIKARKEN GÖZLENDİKLERİNİ FARKETMEDİLER...
WINNETOU'YA HABER VERMELİYİM.
ŞU YERLİYİ YAKALAYIN!
BAŞÜSTÜNE
SİZ İKİNİZ BENİMLE GELİN.
BENİ YAKALAYAMAYACAKSINIZ... DAHA HIZLI OĞLUM!
CERON

YAKLAŞI-YORLAR!
HADİ OGLUM, GAYRET!
CERÓN
KAHRETSİN! ONU ELİMİZ-DEN KAÇIRDIK. BİRAZ DAHA HIZLI SÜR-SEYDİK!
ANCAK ARTIK ÇOK GEÇTİ...
APAÇI, BİRKAÇ SAAT SONRA HELMER'İN ÇİFTLİĞİNE GELDİ....
ŞEFİM WINNETOU BURADA MI?
EVET, BURADA.
UZUN AYAKLILAR KIZILDERİLİLERİ ÖLDÜRMEYE GİDİYORLAR!
SÖYLEMİŞTİM. BİR ŞEY-LER YAPMAMIZ GEREK.
SAVAŞ BAŞLAYACAK SANIYORUM!
12

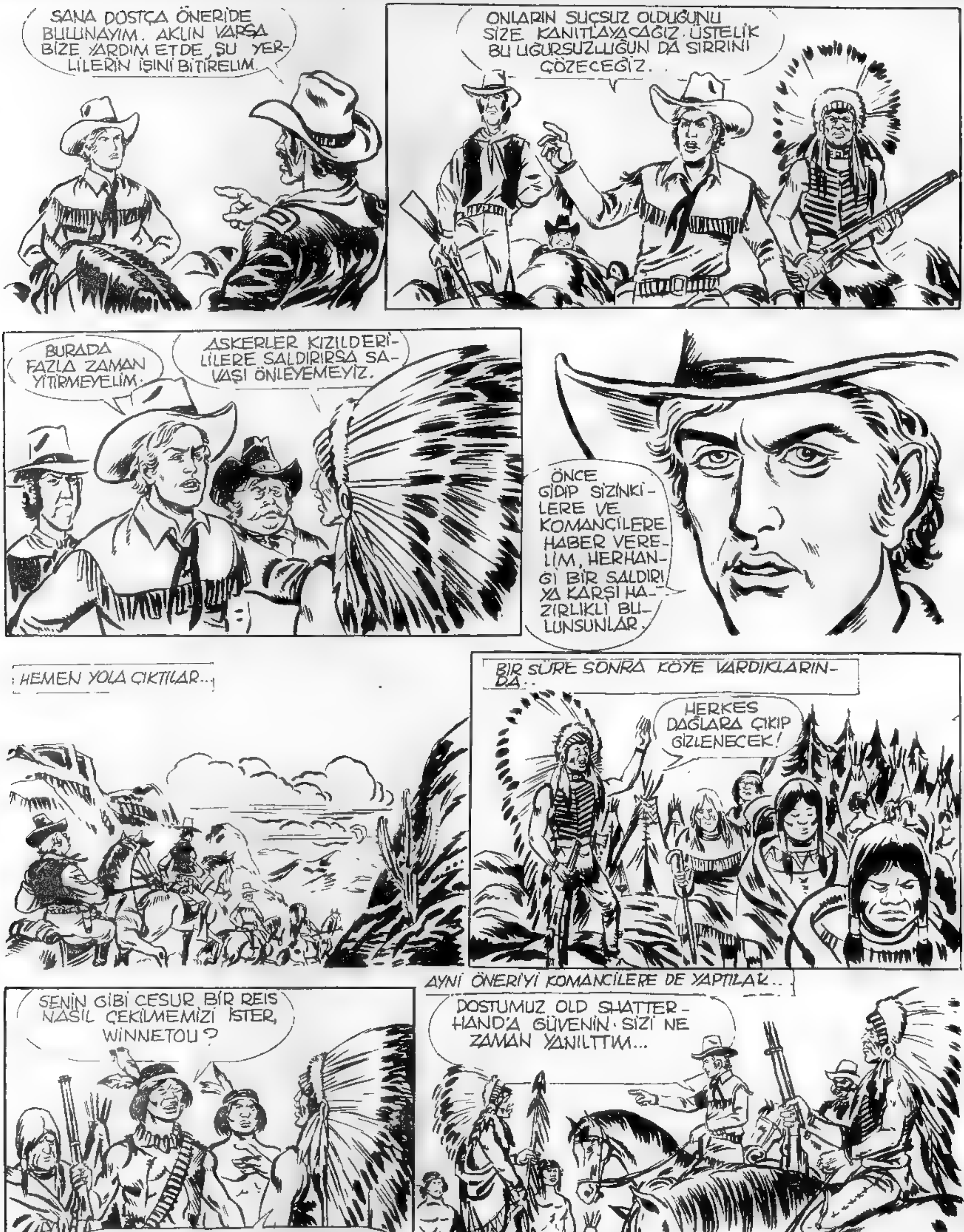
ASKERLERİ ÖNLEMELİ, SAVAŞI ENGELLEMELİYİZ. UĞURSUZ GÖL YÜZÜNDEN ÇOK KİŞİNİN KANI DÖKÜLECEK.
NE ÖNERİYORSUN?
HEMEN GİDİP ASKERLERİ BULALIM.
KÖYE GİT, YANINA BEŞ KİŞİ AL, KOMANÇİLERİN REİSİ ATEŞ YILDIZINA HABER VER... BEN DEMEDİKÇE SAVAŞA GİRİŞMESİNLER.
BEN HAZIRIM.
AZ SONRA DOSTLARIMIZ, YÜZBAŞININ BİRLİĞİNİ BULMAK İÇİN YOLA ÇIKTILAR.
O SIRADA BİRLİK TE UĞURSUZ GÖLE VARMIŞTI...
ŞURAYA BAK!
DİKKAT EDİN. BİR TUZAK OLABİLİR.
YOKSA BU DA BİR UĞURSUZLUK İŞARETİ Mİ?
OOOOO

ÇAVUŞ ADAMIN ÜSTÜNÜ ARADI...
TOBIAS BURTON'MUŞ ADI.
OLAYI DÖNDÜKLERİNDE YÜZBAŞIYA ANLATTI.
KÖTÜ RUHLAR, UĞURSUZ ÇÖL'DE BİR KISIM DAHA ÖLDÜRMÜŞLER.
SEN DE Mİ BU PALAVRALARA İNANIYORSUN YÜZBAŞI?
BU DA DİĞERLERİ GİBİ YERLİLERİN İŞİDİR
O SIRADA...
ÇOK UZAKTA OLAMAZLAR. NAL İZLERİ TAZE.
BAKIN YÜZBAŞI!
BİR GRUP ATLI...
APAÇİ VEYA KOMANCİ OLUŞU FARKETMEZ. İLERİ!
İLERİ!
CERÓN
14

ANÇAK YÜZBAŞI YANILIYORDU.
HAH! ASKERLERİ BULDUK!
UMARIM YANLIŞ BİR ŞEY YAPMIYORUZ.
NEDEN? BİRAZ ZAMAN KAZANMIŞ OLURUZ.
SEN BİLİRSİN.
DÖRTNALA İLERİ ARKADAŞLAR!
İLERİ ARKADAŞLAR, İLERİ!
ÇERON
DÖRTNALA, ÜZERİMİZE GELİYORLAR!
ÖNEMLİ DEĞİL. TÜFEĞİNİN UCUNA BİR BEZ BAĞLA. BARIŞÇI OLDUĞUMUZU ANLASINLAR.
YÜZBAŞIM, GALİBA BİZİMLE KONUŞMAK İSTİYORLAR.
BENİM ONLARLA KONUŞACAK BİR ŞEYİM YOK.
İÇLERİNDEN YALNIZ BİRİ KIZILDERİLİ. DİĞERLERİ BEYAZ.
SANA VERİLEN BUYRUĞA UY TUZAK OLABİLİR.
15

BUNLARIN AMACI KÖTÜ!
BARIŞ BAYRAĞI-MIZI GÖRMEMİŞ OLAMAZLAR.
SİLÂH ÇEEK!
OLAMAZ!
BİZİ ÖLDÜRE-CEKLER!
HERKES AT-TAN İNSİN! KEN-DİMİZİ SAVUNA-CAĞIZ.
BU SUBAY ÇILDIRMIŞ!
İLERİ!
CERÓN

NEREYE OLD? DELİRDİN Mİ?
BUNLARLA KONUŞMAM GEREK.
SİZ NE YAPMAK İSTİYORSUNUZ?
DURUN YÜZBAŞI! BU ADAM OLD SHATTERHAND.
ŞU ÜNLÜ KOVBOY.
BİZE BİR ŞEY SÖYLEMEK İSTİYOR SANIRIM.
BU DAVRANIŞINIZI NASIL AÇIKLAYACAKSINIZ?
BU YERLİLERİN YAPTIKLARINDAN BIKTIK. BU İŞE SON VERECEĞİZ.
CERÓN
BU UĞURSUZ ÖLÜMLERİN YERLİLERLE HİÇBİR İLİŞKİSİ YOK. HERKES BU İŞİ GİZLİ BİR GÜCÜN YAPTIĞINA İNANIYOR.
SEN AKLI BAŞINDA İNSANSIN, NASIL BÖYLE ŞEYLERE İNANIRSIN. HELE BİRAZ ÖNCE RASTLADIĞIMIZ CESET.
TOBİAS BURTON ADLI BİRİ BU SABAH ALNINDAN VURULMUŞ.
BU BİZİM KONUĞUMUZ.
17


SANA DOSTÇA ÖNERİDE BULUNAYIM. AKLIN VARSA BİZE YARDIM ETDE, ŞU YERLİLERİN İŞİNİ BİTİRELİM.
ONLARIN SUÇSUZ OLDUĞUNU SİZE KANITLAYACAĞIZ. ÜSTELİK BU UĞURSUZLUĞUN DA SIRRINI ÇÖZECEĞİZ.
BURADA FAZLA ZAMAN YİTİRMEYELİM.
ASKERLER KIZILDERİLİLERE SALDIRIRSA SAVAŞI ÖNLEYEMEYİZ.
ÖNCE GİDİP SİZİNKİLERE VE KOMANÇİLERE HABER VERELİM, HERHANGİ BİR SALDIRIYA KARŞI HAZIRLIKLI BULUNSUNLAR.
HEMEN YOLA ÇIKTILAR...
BİR SÜRE SONRA KÖYE VARDIKLARINDA..
HERKES DAĞLARA ÇIKIP GİZLENECEK!
AYNI ÖNERİYİ KOMANÇİLERE DE YAPTILAR..
SENİN GİBİ CESUR BİR REİS NASIL ÇEKİLMEMİZİ İSTER, WINNETOU?
BU BİR TAKTİK. EĞER ASKERLERLE HEMEN ÇARPIŞIRSAK SAVAŞ KAÇINILMAZ OLUR. BEKLEYECEĞİZ...
DOSTUMUZ OLD SHATTERHAND'A GÜVENİN. SİZİ NE ZAMAN YANILTTIM...
CERON

PEKİ ÇEKİLDİK DİYELİM. NE ZAMANA DEĞİN?
ASKERLERE GERÇEK SALDIRGANIN KİM OLDUĞUNU KANITLAYINCAYA DEĞİN.
HAYDİ ARKADAŞLAR, İLERİ!
NEREYE GİDİYORUZ?
UĞURSUZ ÇÖL'E. BU GİZEMLİ ÖLÜMLERİN NEDENİNİ ARAŞTIRMALIYIZ...
CERON
O SIRADA...
KÖYDE KİMSE KALMAMIŞ...!
HEPSİ BİRDEN KAÇMIŞLAR!
ELİMİZDEN KURTULAMAZLAR.
İZLERİ YİTİRMEZSEK ONLARI BULURUZ
İÇİMDE BİR SIKINTI VAR, OLD.
BENDE DE. ŞU ASKERLERE HİÇ GÜVENİM YOK.
19

SIZINKILERE VE KOMANÇİLERE SALDIRMALARINDAN KORKARIM. O YÜZDEN ELİMİZİ ÇABUK TUTMALIYIZ . . .
BİRDEN . . .
DURUN! SİLAH SESLERİ!
SESLER HELMER'İN ÇİFTLİĞİNDEN GELİYOR . . .
GENE NELER OLUYOR ? İLERİ!
GERÇEKTEN DE ÇİFTLİKTE . . .
¡BANG!
¡BANG!
BANG!
SAYILARI BİZDEN FAZLA, ZORO!
AMA BU TESLİM OLMAK İÇİN YETERLİ NEDEN DEĞİL . . .
İLERİ ARKADAŞLAR!
20

GALİBA HAKLISIN. SİLÂH SESLERİ ÇİFTLİKTEN GELİYOR.
AZ SONRA...
ŞURAYA BAK!
KAHRETSİN! TAM SIRASIYDI.
BU İŞİ BİR AN İÇİN ÇÖZÜMLEMELİYİZ.
ÇİFTLİĞE SALDIRIYORLAR, OLD.
HADİ ARKADAŞLAR, DÖRT NALA, İLERİ!
CERON
ONLAR GELMEDEN ÖNCE ÇİFTLİĞİ ELE GEÇİRMELİYİZ.
NEREYE GİDİYOR BU? DELİ Mİ NE?

SALDIRGAN GERÇEKTEN DELİ GİBİYDİ...
AH!
¡BANG!
BİR KİŞİ GİT-Tİ!
O SIRADA OLD VE ARKADAŞLARI YAKLAŞMIŞ-LARDI...
HEPSİ SİLÂHLI. CANINI SEVEN KAÇSIN!
BANG!
BANG!
BAY HELMER! İYİ MİSİNİZ?
OLD VE ARKADAŞLA-RI!
ŞÜKÜRLER OLSUN!
ONLARI YAKALAYA-LIM MI?
GEREK YOK. ÇİFTLİKLERE BAKALIM.
TAM ZAMANINDA GELDİNİZ OLD.
HEY, ŞURAYA BA-KIN!
CERÓN

GENE UĞURSUZ ÇÖLDEKİ HAYALETİN İŞİ BU!
O DA DİĞERLERİ GİBİ AYNI BİÇİMDE ÖLDÜRÜLMÜŞ.
OLD SHATTERHAND, HEMEN ÇİFTLİKTEKİLERİ SORGUYA ÇEKMEYE BAŞLADI...
SON BİRKAÇ SAAT İÇİNDE ÇİFTLİKTEN AYRILAN OLDU MU?
NE DEMEK İSTİYORSUN?
BANA YANIT VERİN!
YALNIZCA ZORO BİR ARA İŞİ İÇİN ÇIKTI. NEDEN SORDUN?
OLD HEMEN ZORO'NUN YANINA YAKLAŞTI...
HAYDİ BAKALIM, KONUŞ DELİKANLI!
PEKÂLÂ ANLATACAĞIM!
GENCİN SÖZLERİ HEPSİNİ ŞAŞIRTTI...
UĞURSUZ ÇÖLDEKİ HAYALET BENİM. TOBIAS BURTON'U DA ONDAN ÖNCEKİLERİ DE BEN ÖLDÜRDÜM.
CERÓN
AMA BUNU NEDEN YAPTIN?
YILLAR ÖNCE ÇÖLDE BABAMI ÖLDÜREN KATİLLERDEN BÖYLECE ÖCÜMÜ ALIYORDUM.
SAVUNMASIZ İNSANLARI ÖLDÜRENLERE BEN DE ACIMASIZ DAVRANIYORDUM.
KULAKLARIMA İNANAMIYORDUM...
SÖYLEDİKLERİMİN HEPSİ DOĞRUDUR.

HAYDİ ARKADAŞLAR! ATLA-RA! SEN DE BİZİMLE GELİP ASKERLERE HER ŞEYİ ANLATACAKSIN. BİR DAHA DA SUÇLULARA EL SÜRME. BIRAK ONLARI ADALET CEZALANDIRSIN.
SÖYLEDİKLERİNİ UNUTMAYACAĞIM.
AZ SONRA OLD VE ARKADAŞLARI YENİDEN YOLA KOYULMUŞLARDI.
UMARIM GEÇ KALMAMIŞIZDIR.
OLD DÜŞÜNCELİYDİ...
ZORO'NUN YAPTIKLARINDAN KIZILDERİLİLERİ SORUMLU TUTAMAZLAR YOKSA BÜYÜK HATA YAPILMIŞ OLUR.
YA KENDİ BAŞINA HERKESİ YARGILAYAN ÇOCUĞA NE DEMELİ?
O SIRADA UZAKTA...
ŞURAYA BAKIN!
KIZILDERİLİLER! DAĞLARA KAÇIYORLAR!
NE YAPACAĞIZ?
BU KEZ ONLARI YAKALAYACAĞIZ!
CERÓN

ASKERLER GELİYOR.
ARTIK ÇEKİLMENİN ZARARI YOK. SAVAŞ KAÇINILMAZ OLDU.
YA WINNETOU'YA VERDİĞİMİZ SÖZ NE OLACAK?
O BURADA YOK. ÇOCUKLARI VE KADINLARI KAYALIKLARA ÇEKİN. KENDİMİZİ SAVUNACAĞIZ.
ASKERLER KILIÇ ÇEKMİŞ DÖRTNALA GELİYORLARDI...
SAVAŞACAĞIZ ARKADAŞLAR!
BAŞÜSTÜNE YÜZBAŞIM.
O SIRADA OLD VE ARKADAŞLARI...
HADİ ARKADAŞLAR! BİRAZ DAHA GAYRET!
O SIRADA ASKERLER YERLİLERİN PEŞİNDEN ASMA KÖPRÜYE GELMİŞLERDİ...
AT İN!
KÖPRÜDEN GEÇMEYECEK MİYİZ?
KÖPRÜDE TUZAK KURMUŞ OLABİLİRLER.
BENCE KÖPRÜ YETERİNCE SAĞLAM.
CERÓN 25

GALİBA HAKLISIN. İLERİ!
ANCAK ASKERLER BİRAZ İLERLEDİKLERİNDE...
ÇABUK, İŞİNİ BİTİR!
HALATLARI KESİYORLAR YÜZBAŞIM!
ASKERLER VE ATLAR SUYA DÖKÜLDÜLER...
AH!
ONLARA GÖSTERECE-ĞİM.
ATEŞ EDİN!
ZIUU! BANG! ¡BANG!
DİKKATLİ OLUN!

İLERİ ARKADAŞ-LAR!
OLD VE ARKADAŞ-LARI KÖPRÜNÜN BAŞINA GELDİKLE-RİNDE ...
BENİ İZ-LEYİN! BAŞ-KA BİR GEÇİT BİLİYORUM!
BİRAZ GEÇ KALDIK GALİBA!
BEN DE AYNI KANIDAYIM.
GERÇEKTEN KIZILDERİLİLER SAVAŞI TÜM HIZIYLA SÜRDÜRÜYORDU ...
HİÇ BİRİNİ SAĞ BIRAKMA-YIN!
BANG! BANG!
ATLARLA BURADAN GEÇ-MEK OLANAK-SIZ!
ONLARI BURADA BIRAKACA-ĞIZ.
BÖYLECE AZ SONRA....
SAVAŞ BAŞLADIKTAN SONRA BİRŞEYLER YAPMAMIZ GÜÇ OLACAK...
27

ON KİŞİ ARKADAN TEPEYE TIRMAN-SIN...
BAK, ASKERLER YAMAÇTAN YUKA-RI ÇIKIYORLAR.
YERLİLERİ KU-ŞATMAK İSTİYOR-LAR.
CERÓN
ONLARA HABER VERMELİYİZ. SAVAŞ KIZIŞMADAN BELKİ ARALARINI BULABİLİRİZ...
YÜZBAŞI, BEKLEYİN!
BU DA NESİ?
OLD SHATTERHAND GENE KARŞI-MIZA ÇIKTI.
DURUN! YERLİ-LER SUÇSUZDUR!
UĞURSUZ ÇÖL'DEKİ HAYALETİN GİZEMİNİ AYDINLATTIK.
BANA BİR DAHA HAYALETTEN FA-LAN SÖZ ETMEYİN.
HAYALET DEDİKLERİ ASLINDA BİR ÇOCUKTAN BAŞKASI DEĞİL. ZORO NEREYE GİTTİ?
AZ ÖNCE BURADAY-DI.
28

KIZILDERİLİLERİN SUÇSUZLUĞUNU KANITLAYACAK TEK KİŞİ OYDU.
SON ANDA KORKUP KAÇMIŞ OLMALI.
GALİBA ÖYLE. ÇOCUK SİZLERİ GÖRÜNCE ÇEKİNMİŞTİR. ANCAK BİZE BÜTÜN OLAYLARDAN SORUMLU OLDUĞUNU İTİRAF ETTİ.
YETER ARTIK!
BU KADAR KİŞİYİ BİR ÇOCUĞUN MU ÖLDÜRDÜĞÜNÜ SÖYLEMEK İSTİYORSUN?
BANA İNANIN. BİRLİKTE KIZILDERİLİLERİN SUÇSUZLUĞUNU KANITLAMAK İÇİN GELİYORDUK.
KAPA ÇENENİ!
HER ŞEY SİZİN BAŞINIZIN ALTINDAN ÇIKTI. ÖNCE SİZDEN BAŞLAYACAĞIZ.
YALNIŞ BİR İŞ YAPMAYIN YÜZBAŞI!
BİRDEN...
AH!
BANG!
İSTESEM SENİ ÖLDÜRÜRDÜM YÜZBAŞI! AMA SANA UĞURSUZ ÇÖL HAYALETİNİ TANIMA OLANAĞINI VERECEĞİM.
ZORO!
ONA HER ŞEYİ ANLAT...
DEDİKLERİ DOĞRUDUR. ÇÖLDEKİ TÜM ÖLÜMLERDEN BEN SORUMLUYUMDUR.
ANCAK O SIRADA TEPENİN ÖBÜR YAMACINDA...
HAYDİ ÇOCUKLAR! TEPEYE VARMAMIZA PEK AZ BİR ŞEY KALDI...
BÖYLECE YERLİLERİ YAKALAYACAĞIZ!
CERON
DİKKAT!
¡ZIUUU!
KONUŞARAK ZAMAN YİTİRİYORUZ. BUNLAR HEPİMİZİ ÖLDÜRECEKLER.
29

ONLARA HABER VERMELİYİM.
DİKKATLI OL!
¡BANG!
¡BANG!
HEY! DURUN! ATEŞİ KESİN! BEN OLD SHATTERHAND!
BIRAZ SONRA ONLAR DA ZORO'NUN ÖYKÜSÜNÜ ÖĞRENMİŞLERDİ...
EVET İŞTE HEPSİ BU...
BUNDAN BÖYLE BIRAK ADALETİN İŞİNİ YARGIÇLAR YAPSIN, TAMAM MI DELİKANLI?
ATLARIMIZ ÖLDÜĞÜ İÇİN YAYA OLARAK KALEYE DÖNECEĞİZ. SEN DE GELECEKSİN...
GENE NEREYE GİTTİ BU ÇOCUK?
BELKİ DE SİZİNLE GELMEK İSTEMİYORDUR.
BU ONA YETERİNCE DERS OLDU ZATEN!
PEKÂLÂ! BİZE DE KALEYE DÖNMEKTEN BAŞKA YAPACAK İŞ KALMIYOR. İLERİ!
BAŞÜSTÜNE!
HAYDİ WINNETOU. BU KEZ DE SAVAŞTAN KILPAYI KURTULDUK.
SON
30